

# NOHRA

Issue 37 September-October 2005

## "أفرام 2005" زقيرة أذرى تفتتت

الرب عمانوئيل زوشبا

# Nohra 37 - Index

3	الأب خالد مروكي	مهرجان مار أفرام والرعية
6	نهى نيسان	أفرام 2005
16	س لام أمير	اوبريت المهرجان
18	باسم ساكو	رأي في المهرجان
20	نوهر	التعليم عند مار أفرام
22	الأب ماهر كورثيل	التناول الأول: رحلة إيمان
25	Marina Maroky	First Holy Communion
26	الأب بشار متي	الإنيكرام/ المَغَامِر
29	نوهر	أخبار الرعية
30	NOHRA	Catholic News
31	NOHRA	Saint Biography
35	Jwan Kada	Aphram Festival 2005
36	Rane Hana	Catholic View
39	Loris Mikhail	Photo Essay

## كلمة العدد

كلنا نعرف وردة الشمس (عباد الشمس) نرى فيها الوحدة والاختلاف، الفردية والجماعية معاً، إذ فيها الورق الكثير، وكل ورقة تقوم بمهمتها ووظيفتها، تُظهر جمال الوردة بكاملها، وكل ورقة تنمو وتكبر وتتكامل بمفردها، ومع المجموع متناسقة. حيث تتجه الشمس، تميل معها الوردة ولهذا يُقال لها "عباد الشمس" وتأخذ حيويتها وجمالها الرائع من الشمس، هكذا نحن أولاد الكنيسة، نحن ساجدوا الشمس، لا للشمس المخلوقة بل للشمس الخالقة، للمسيح شمس البرّ. كلنا نعيش ونعمل داخل الوردة الكنيسة، وكل منا هو ورقة تأخذ قوتها ونورها وجمالها وارجحها العطر من الكنيسة. وبوحدتنا الواحد مع الآخر ومع المسيح نصل إلى كمال قامة المسيح، يقول مار بولس. وسفر الأمثال يقول (٨/٢٦): "جار قريب خير من أخ بعيد" تركنا أخوتنا ووطننا، وأتينا بعيداً عن أصولنا في الشرق، لنا هنا جارنا القريب، لتتعاون معه، لا نبغضه ولا نحسده، لأن ذلك يضر بجمال الوردة ووحدها، بل لنعيش الوحدة متشابكين الأيدي، "لأن من يحب يسكن في النور، ومن يعيش في النور يعيش في الله". وهكذا نُكَمِّل رسالة مار أفرام: للتواصل الفكري، رسالة المحبة، رسالة التعاون مع بعضنا، مسيرة آياتنا، فلنكنا شعب الله، وعلى كلنا واجب أن نبني مستقبل الله في العالم، ومستقبل استمرار رسالة الإنجيل. فما يعملهُ هؤلاء الشباب والشابات عن قناعة للمهرجان متعاونين جادّين هو سر نجاح المهرجان، وكل سنة نرى وجوهاً جديدة وأيدي متشابكة عاملة، وطاقات فتيّة بناة مصممة للمستقبل، وهذا ما يخلو بنا إلى القول: أننا بخير ونحن إلى أمام بعون الله. وسنبقى عباد الشمس الإلهية. دتمت بالخير بصلاة مار أفرام. أمين

الأب عمانوئيل خوشابا



كلمة العدد  
الأب بشار متي

تصدر عن رعية مريم العذراء حافظة الزروع - الكلدانية  
ملبورن - أستراليا

Published by the  
Chaldean Catholic Church  
Parish of Our Lady Guardian of Plants  
Melbourne - Australia

تهدف نوهر إلى نشر الوعي الديني والوعوي بين أبناء الرعية.  
تتم نشر أخبار الرعية بصورة خاصة، وأخبار الكنيسة  
بصورة عامة.

المقالات التي تنشر، تعبر عن رأي كاتبها وليس بالضرورة عن  
رأي المجلة ولا تعاد إلى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر

Please forward all correspondence to:

The Editor  
Nohra Magazine  
PO Box 233 Campbellfield,  
VIC 3061 Australia

eMail nohra@nohra.8k.com

www.nohra.8k.com

Ph +61 3 9357 4554

Fax +61 3 9357 4556

Photography  
Design  
Print by  
S&H  
CREATIVE

# سفر جان مار أنسرام والرعية

بقلم: الأب خالد مروكي



الواحدة، وهو فرصة للعاملين والمشاركين فيه لكي يختبروا، فيعيشوا صفة قبول الآخر ومقاسمة الإيمان معه: من خلال العمل المشترك، رغم اختلاف الأعمار وخصوصية كل عضو من أعضاء الرعية. الاختلاف ليس بعامل معرقل، بل عامل غني، يضيف نسمة خاصة على فقرات وتفاصيل المهرجان المختلفة. هذا لا يعني ان العمل ينجز بتلقائية وبدون أية عراقيل. العمل الجماعي لا يخلو من المعوقات والصعوبات، وهذا طبيعي جداً لما يحمله كل منا من خصوصية فردية ومستقلة، في بعض الأحيان تبرز الاختلافات حتى بين الأصدقاء، وهنالك من يحاول أن يقحم خصوصياته الاجتماعية أو حتى مشاكله الشخصية ليمنحها الأولوية في مشاركته أو عمله في المهرجان، وهذا ما يلاحظ من بروز بعض الحالات التي يكون دافع المشاركة هو هذه الخصوصيات الفردية. هذه الحالات تكثر في الفترة التي تسبق المهرجان والتي هي فترة الأعداد والتهيئة لكن مع مسيرة المهرجان تنقلص هذه الحالات بصورة طيبة، لتحل مكانها سمات العمل الجماعي الذي يتطلب من الجميع اتخاذ خطوات إيجابية وفعالة نحو الآخر، فتتغير وجهات النظر وكذلك تتحول التصورات الفردية إلى رؤية جماعية تصب في خدمة هدف المهرجان: على مثال مار أفرام معلم الكنيسة الجامعة يوظف أبناء الرعية قابلياتهم ومواهبهم من أجل نمو وتطوير العمل الرعوي الجماعي والمشارك.

## مهرجان مار أفرام السادس ٢٠٠٦.

١- تنظيم مهرجان مار أفرام السادس سوف يبدأ باختيار اللجنة التنظيمية للمهرجان وتحديد موعد عرض فعاليات: ومن المرجح اختيار شهر أيلول من السنة المقبلة ٢٠٠٦، لتقام خلاله فقرات المهرجان والتي تقدم خلال ثلاثة أيام. كذلك بعض الاستعدادات الأولية قد بدء بها: على سبيل المثال حجز قاعة المهرجان، بعض الأفكار حول عرض

واكب فريق من طلاب وطالبات مدرسة مار أفرام للتعليم المسيحي مع مدرساتهم، ولمدة ثلاثة أشهر على الحضور مساء كل يوم خميس الى قاعة الكنيسة، للتمرين والتدريب على المشاهد المسرحية المستوحاة من نصوص الكتاب المقدس، لعرضها ضمن فعاليات مهرجان مار أفرام. وفي كل لقاء ازدادت أواصر الصداقة بينهم، وتعلموا الكثير: العمل والثابرة، الصبر والعمل الجماعي للوصول الى تقدم كل ما هو ناجح وممتع، وهذا ما أضفى متعة، خاصة للصعوبات التي واجهوها خلال هذه المسيرة، في بعض الأحيان تخاصموا، انقطع قسم منهم عن الحضور فترة معينة ثم عاودوا على الحضور والاستمرار مع الآخرين. معلماتهم اتابنهم اليأس في بعض المحطات خاصة عندما كان الطلاب بطيئي التعلم أو غير ملتزمين بالحضور أو غير مهتمين بحفظ أدوارهم البسيطة. لكن إصرار الجميع على مواصلة العمل أثمر في النهاية صعود أعضاء الفريق على خشبة المسرح، فقدموا عرضهم الجميل ضمن فعاليات مهرجان مار أفرام الخامس للفنون.

مساهمة طلاب التعليم المسيحي كانت اللوحة الصغيرة بين لوحات كثيرة تضمنت مشاركات ومساهمات فئات مختلفة من أبناء وبنات الرعية عملوا معا كخلية واحدة، وضمن مجالات فنية وتنظيمية مختلفة من مسرح، تراتيل، شعر، معرض فني، تنظيم القاعة، النشر والإعلان، إعداد المسرح، الصوت والإضاءة فكان مهرجان مار أفرام.

## الإعداد للمهرجان

مهرجان مار أفرام، الاحتفال السنوي الذي يأخذ إعداده والتحضير له فترة طويلة، في كل سنة يأخذ بعداً جديداً، ويكتسب العاملين والمشاركين فيه خبرة جديدة، وهذا ما يعزز مسيرته التي تهدف إلى خلق وتطوير مجال العمل الجماعي بين أبناء الرعية وبمختلف فئاتهم. وأيضا يساهم في تماسك أبناء الرعية

٣- أهمية المعرض الفني، والتي تكمن بتشجيع أكبر عدد ممكن للمساهمة في أقسامه التي تشمل مختلف المجالات الفنية: الرسم، التصوير الفوتوغرافي، أعمال يدوية، كتب لاهوتية، أدبية وعلمية. إضافة إلى مشاركات طلاب وطالبات مدرسة مار افرام للتعليم المسيحي.

في الختام، الدعوة مفتوحة لجميع ابناء وبنات الرعية للمساهمة والمشاركة في جميع المجالات التي يشملها المهرجان.

مسرحي كبير، بالإضافة إلى ان بعض الأخوة وضعوا الخطوط العريضة لمشاركتهم في المهرجان القادم.

٢- سيتم اختيار لجنة تنظيم المهرجان، لتشمل مختلف شرائح الرعية ومن كلا الجنسين. من أولوياتها: التركيز على فئة الشبيبة من أبناء الرعية، وذلك من أجل تحفيز دورهم الذي نأمل جميعاً أن يكون حيويّاً في المهرجان القادم، خاصة لما للشبيبة من أهمية خاصة لمستقبل الرعية، كذلك تركيز الاهتمام على دور بقية الشرائح التي تتكون منها الرعية.



# أفرام

## 2005

تحقيق: هني نيسان

تحت شعار (مار أفرام رمز التواصل الفكري في كنيسة المشرق) أقامت رعية مريم العذراء حافظة الزروع في ملبورن مهرجان مار أفرام الخامس للفنون ولمدة ثلاثة أيام للفترة ١٦ - ١٨/٩/٢٠٠٥.

### اليوم الأول

بعد الاوبريت كانت الكلمة للأب عمانوئيل خوشابا راعي الخورنة طلب فيها من الله أن يبارك الحضور وان يحل الإيمان في القلوب مشبها الإنسان المؤمن بزهرة عباد الشمس ذات الأوراق الكثيرة العاكسة لجمالها، فكما تدور هذه الزهرة باتجاه الشمس أخذة منها الحياة هكذا الإنسان المؤمن يأخذ الحياة من شمس الحياة "المسيح" فلكل فرد وظيفته في الكنيسة كما لكل ورقة من وريقات الزهرة لها وظيفتها.

أطفأت الأضواء وساد الصمت على الحضور وبدأت الأصوات الموسيقية تملأ المكان، إذ أزيح الستار عن خشبة المسرح مع تسليط بعض الإضاءة. وهكذا افتتح المهرجان باوبريت "البحث عن كنيسة المشرق"، قدمه مجموعة من شباب الرعية. تناول مسيرة كنيسة المشرق عبر التاريخ حتى وصولها إلى أستراليا.



هذا العام رغم تغيب بعض الفنانين الذين شاركوا في المهرجانات السابقة" في حين أشار زميله ثامر أوراها: "أن مشاركة الأطفال هي أكثر المشاركات هذا العام مقارنة بالأعوام السابقة مع قلة الأعمال اليدوية للكبار".

الفقرة التالية بعد المعرض كانت عرض لكتاب من سلسلة (ذخيرة الأذهان في تواريخ المشاركة والمعاربة السريان) للأب بطرس نصري الكلداني، تقديم د. أمير يوسف. طُبع الجزئين الأول والثاني منه في مطبعة الموصل عام ١٩١٣ وتمت طباعة الجزء الثالث منه مؤخراً في ملبورن بإشراف الأب عمانوئيل خوشابا، يتناول الكتاب تاريخ الكنيسة الكلدانية الكاثوليكية منذ عهد مار نيقولاس زعبا (١٨٣٨ - ١٨٤٧) حتى اختيار مار عبديشوع خياط بطريك بابل على الكلدان (١٨٩٤ - ١٩٠٠) وما تعرضت له بعض الأبرشيات في العراق من أحداث مهمة فيها. كما احتوى الكتاب على ملحق في انتخاب مار عمانوئيل الثاني بطريكاً على الكنيسة الكلدانية. العرض التالي كان لمسرحية "تكلم يارب فان عبدك يسمع" تناول قصص مستوحاة من الكتاب المقدس قدمتها مجموعة من طلاب التعليم المسيحي.

أتوب إليك يا الهي يا صانع المعجزات  
أتوب إليك بكل خشوع وعيني تصب أحر الدموع  
بهذه الكلمات التي رتلتها سرينا اسطيقيان إحدى طالبات التعليم المسيحي ختمت اليوم الأول للمهرجان.

من ثم ألقى الشماس لويس منصور/سدني قصيدة بعنوان "ودطوثا وخي بشلاما" مأخوذة من مزمو (٣٧) تتحدث عن حياة الإنسان الصالح والإنسان الشرير في عالم واحد، وقال الشماس في حديث للمجلة أن المهرجان هو حدث مهم لأبناء الرعية في ملبورن وإخوانهم في أستراليا وهو مفخرة للجميع. بعدها رتل عصام وسوف ترتيلة "مار ابريم" وهي من كلمات يوحنا بيداوويد. تلتها فترة استراحة توجه فيها الجميع إلى قاعة المعرض الفني حيث افتتحه الأب عمانوئيل خوشابا وبعض الضيوف منهم السيد مارك هيكنبوتام Cr Mark Higginbotbam رئيس بلدية مدينة مورلاند الذي عبر عن رأيه للمجلة بالقول: "أن المهرجان يمثل تعدد الثقافات الفكرية للعراقيين وأنها لفرحة كبيرة برؤية نشاطات الشباب وفعاليتهم فهم جزء مهم من هذا المجتمع وهو إثبات لإيمانهم الحي وان احتفال أبناء الرعية في ملبورن بهذا اليوم دليل على اعتزازهم بثقافتهم وحضارتهم ولغتهم التي تنتقل من جيل إلى جيل أحياءاً لأرثتهم الكنسي"، كما عبر عن اهتمامه الكبير بكنيسة المشرق وبكافة الأديان.

المعرض شمل مشاركات متنوعة، عرض فيه ما يقارب (١٢٠) كتاباً منها كتب أدبية، اجتماعية، علمية، دينية، إضافة إلى فنون تشكيلية، مواد فنية يدوية، تصوير فوتوغرافي وتصميم صغير لمبنى الكنيسة الجديد وقال ماجد هوزايا، عضو اللجنة التنظيمية المسئولة عن المعرض: "أن المعرض تميز بالمشاركات الكثيرة





## اليوم الثاني

أشار في رأيه بالمهرجان هذا العام كونه أكثر تنظيماً وترتيباً من السنوات السابقة.

الفقرة الثالثة في اليوم الثاني كانت عرض مسرحي متميزة بعنوان "السامرية بين الأمس واليوم" وهي اقتباس لحوار المرأة السامرية مع يسوع المسيح حسب الإنجيلي يوحنا (٤:١-٤٢) ومقارنتها مع المرأة السامرية اليوم.

بعد استراحة قصيرة وزيارة للمعرض الفني قدم د. شمعون يعقوب قصيدة "الفردوس" ورداً على سؤال

باصات ملائكية مرتلة (شلاما الخ مليثا نعمي) و (شبرا ديخ مريم) بدأ اليوم الثاني للمهرجان قدمت من جوقه مريم العذراء للصغار تلتها قصيدة (قالا د موتانا) ليوحنا بييداوييد وتعبر كلماتها عن الأحداث المدمرة التي تعرضت لها الكنائس في العراق من تفجيرات، وفي لقاء معه قال: أن اختيار هذا الموضوع جاء كون هذه الأحداث هي ضربة غادرة لكنائسنا وألم كبير. كما







ثم قدمت مدرسة مار أفرام عدة فقرات هي: فقرة عن مدرسة مار أفرام للتعليم المسيحي للطالب اندري بدرو، ترتيبة شلاموخ يامريا لالبيرت وميرنا، ان لا داروتن لزوروثا، ياشيفانا طاوا للطالبة ريتا. أما خاتمة اليوم الثاني فكانت بعرض صامت قدمه أعضاء شبيبة القيامة عن قصة الابن الضال الشبيهة بحياة البعض من الشباب اليوم في أستراليا تركزت حول دعوة الشباب اللامبالي بالعودة إلى أحضان العائلة والكنيسة.

المجلة عن اختيار هذه القصيدة أشار إلى كون الفردوس هو هدف كل إنسان وبالأخص هدفنا نحن المسيحيين، وعبر عن اعتزازه وتشجيعه لهذا المهرجان كونه يقوي الأواصر والعلاقات بين أبناء الرعية، إذ يمكن الاستفادة من مهارات البعض ليكونوا قدوة للآخرين وأضاف: أن مار أفرام يستحق هذه الذكرى، فالمهرجان دليل على قدم وعراقة تاريخ الكنيسة الكلدانية كونها منبع للثقافة والعلم وما تملكه من تاريخ غني كما يمثل المهرجان اتحاد الكنيسة مع أبنائها في هكذا نشاطات رعوية.





## اليوم الثالث

ثم قدم فريق القيثارة "مريميات" لتكريم مريم العذراء، تلاها عزف منفرد لريان بولس على آلة الكمان، وترنيمة "مشيحا ملكا دلعلمين"، "خويادا" أداء جليل بولس وكلمات سيزار هوزايا. وبعد استراحة قصيرة ألقى غريب كوندا قصيدة "ال ماني اخورن انا" يدور موضوعها حول الواقع الذي يعيشه البعض في أستراليا وتحكم المادة حتى في بناء علاقاهم. الفقرة التالية كانت ترتيلة "أنا مريم" من أداء أنوار يعقوب وعادل نجمان وكلمات يوسف دريان مأخوذة من لحن شرقي قديم، فيما بعد عرضت مسرحية ساحرة "باري باري باري"

بدا اليوم الثالث أيضاً باوبريت "البحث عن كنيسة المشرق" الذي أعيد عرضه بعد أن نال إعجاب واستحسان الجمهور في اليوم الأول، وتميز عرضه الثاني بختامية جديدة لم تُختتم كما في اليوم الأول، حيث تقدم أربعة ممثلين حاملين نموذج للمبنى الجديد لكنيستنا، مريم العذراء حافظة الزروع تتقدم بأبناح الأب ماهر كورثيل في إشارة إلى ربط ماضي كنيسة المشرق بحاضرها في رعية ملبورن. من ثم ألقى كامل كوندا قصيدة "حبقتنا"





عكست الآثار السلبية لظاهرة ترك الدراسة سعيًا وراء  
المادة على بناء الجيل الجديد.

\* سحبة المهرجان  
الجائزة الكبرى الأولى مقدمة من كنيسة مريم العذراء  
حافضة الزروع، فازت بها الأخت سوسن مروكي  
وهي تذكرة سفر حول العالم بقيمة \$4000  
الجائزة الثانية أثناس مترلي بقيمة \$2000 مقدمة من  
قبل السيد سلوان بولص صاحب معرض OFF  
THE WHARF

تم تكريم العاملين والمشاركين في النشاطات والفعاليات  
خلال المهرجان بتقديم الجوائز التكريمية لهم على  
مجهوداتهم التي بذلوها من أجل إنجاح المهرجان.  
أخيراً، حيث حان موعد الجمهور مع الفقرة الأخيرة  
التي ختمت بها المهرجان هي فقرة سحبات المهرجان:

\* سحبة استفتاء نوهرا:

كانت iPod Shuffle 512mb فاز بها



# العروض المسرحية في المهرجان

تألق المهرجان بعروضه المسرحية الرائعة والتميزة في كل شيء وبالأخص الأب ماهر كورثيل، شخصية الراوي وقابله في تقديم الحوار لأغلب المسرحيات إضافة إلى التقديم لفقرات المهرجان للأيام الثلاثة كعريف الحفل. وهنا نسلط الضوء على هذه المسرحيات وبعض اللقاءات مع معدي هذه العروض.



بخلاص معلمها الإلهي، يسوع المسيح. ثم تبدأ المرحلة الرابعة من الاوبريت بدخول ستة شخصيات إلى خشبة المسرح: شخصيتان بلباس فارسي، شخصيتان بلباس هندي وأخيراً شخصيتان بلباس صيني في إشارة إلى انتشار كنيسة المشرق حتى الصين. ولكن هذه الكنيسة تواجه الاضطهاد من أجل اسم المسيح، ولكن تلك الاضطهادات والحروب لا توقف من انتشارها حتى تصل إلى أستراليا في أبنائها القادمين الجدد، الذين استقبلهم على خشبة المسرح الأب عمانوئيل حوشابا الذي ألقى كلمة المهرجان في تواصل بديع ما بين الماضي والحاضر. إذ ما تزال تعاليم مار أفرام تعطي ثمراً من خلال الرعاية بخدمة الكنيسة والاحتفال

الاوريت بدأ بالتعبير عن ولادة الإنسان وتجسيده للصراع الداخلي ما بين الحكمة والكبرياء. ينتهي الصراع ذاك بانزال صليب من فوق المسرح في إشارة إلى إرسال الأب لأبنة الوحيد ليخلص العالم من الخطيئة وغالباً الموت. فيقبل الإنسان عملية الخلاص الإلهي، فتبدأ عملية القبول تلك بمرحلة كتابة الأناجيل الأربعة لوقا، مرقس، متى، يوحنا الذين يركعون أمام الصليب فتنتشر الكنيسة من وسطهم وتصل الأناجيل إلى كنيسة المشرق ذو الإرث والتاريخ الطويل، التي يولد منها مار أفرام، كنارة الروح القدس. مار أفرام الذي سُمي المهرجان باسمه والذي رُفد الكنيسة الجامعة بلاهوته وأشعاره المليئة بإيمان كنيسة المشرق



كدا أما السيناريو فهو من تأليف سعيدة يعقوب التي قالت: "أن فكرة تمثيل هذه المسرحية تشدني إذ تساند الإنسان المظلوم والمتروك والهامشي الذي يلتقي به أحدهم ويخلصه من الظلم فالمرأة السامرية كان اليهود يبنذونها لكن التقاءها بيسوع جعلها تخرج إلى حياة جديدة" بينما أشارت رائدة كوركيس، قامت بدور المرأة السامرية: "إلى أن رسالة هذه المسرحية للرعية هي أن بحث الإنسان عن أهواءه الشخصية ورغبته في الوصول إلى القمة بأي ثمن يشبه كثيراً السامرية في زمن المسيح فالكثير من العائلات والنساء قد يتسببن في ضياع أولادهم فكلما كان الأولاد مرتبطين بالكنيسة وعلى علاقة وثيقة بما كانوا يداً واحدة متماسكة في بناء المجتمع".

مسرحية "الأبن الضال"، عرض صامت قدمه أعضاء شبيبة القيامة عن قصة الابن الضال بحلة فنية جديدة تعكس بعض مشاكل الشباب الصغار وخاصة المراهقين منهم في أستراليا، وهي من إخراج جوان كدا إذ عبرت عن فكرة المسرحية للمحلة بالقول: "أن رسالة هذا العمل لشباب اليوم هي أن نكران الوالدين والابتعاد عنهما ليس حلاً للمشاكل وإنما هو ضياع"، أما رامي توما، الذي

بعيده السنوي، وضع النص والحوار كل من غسان فتوحى وفواز نيسان ومن إخراج سلام أمير.

مسرحية "تكلم يا رب فإن عبدك يسمع" قدمها مجموعة من طلاب التعليم المسيحي، نص وحوار: سناء يوحنا وبشرى بيذاويد، تدور المسرحية حول دعوة الله لإبراهيم وصموئيل ثم مجيء المسيح ودعوة الله لبولس وتقول سناء أن فكرة المسرحية هي أن الله دائماً يدعو الإنسان حتى اليوم كما دعا في القدم وعلى الإنسان ان يتخذ موقفاً كموقف إبراهيم وصموئيل وبولس بأن يفتح قلبه وإذناه طائعاً لصوت الله، وأشارت بشرى إلى أن تقدم المسرحية من قبل الأطفال يؤكد أهميتهم ودورهم في الحياة الكنسية ويخلق لدى إياهم شعوراً بالفرح لرؤيتهم ثمرة حضور أطفالهم إلى الكنيسة.

كان لمسرحية "السامرية بين الأمس واليوم" التي عرضت في اليوم الثاني للمهرجان الوقع الكبير لدى الجمهور إذ حاكت الواقع الذي يعيشه البعض اليوم في أستراليا. تروي بعد ابتعاد الإنسان عن الله وانشغاله بالأمر الدنيوية متناسياً الله وتمثل الحوار بين شخصية يسوع والمرأة السامرية باوبريت من الحان عادل نجمان وإخراج ثامر

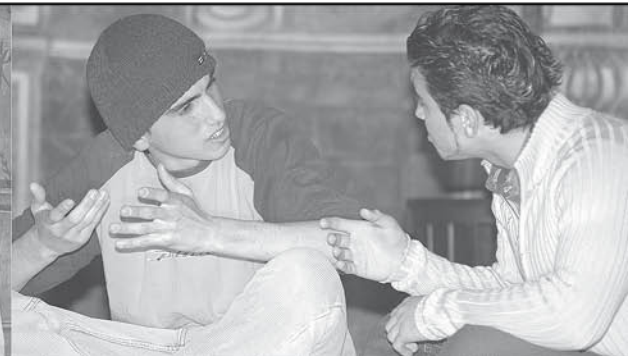


باندا كورا: الفعاليات جميلة جدا والمهرجان هو فرصة لعرض مواهب وطاقات أبناء الرعية يوسف عبدوكا: المهرجان تظاهرة جميلة وحقق طفرة للأمام هذا العام كما تميز بقابلية عريف الحفل الأب ماهر كورثيل المتميزة جداً. أما من الناحية التنظيمية فهو أكثر هدوءاً وتتمنى أن لا تتكرر الوجوه وحبذا لو كانت هناك كتابة باللغة الكلدانية لشعار المهرجان داخل القاعة. لية كوندا: نحن فخورين بهذا المهرجان وبالفعاليات والنشاطات كي يرى الجيل الجديد إباءهم ومشاركاتهم في الكنيسة ليسيروا على خطاهم. اسطيغان كوندا، شارك بلوحة فنية في المعرض: نعلي اسم الكنيسة والمسيحية بهذا العيد ومستقبلاً سأشارك بأكثر من لوحة. وقد شجعني بعض الأصدقاء على المشاركة. أميرة يونس، مشاركة بأعمال يدوية: هذه هي المشاركة الأولى لي في المهرجان، وهو جميل جداً ولكن حبذا لو كانت هناك أعمال يدوية ومشاركات أكثر في المعرض. عادل ياقو: المهرجان جميل جداً. شاركت في السنوات السابقة بالعزف والغناء ولكن هذا العام لم تتسنى لي الفرصة بالمشاركة.

لعب دور الأب يقول: "أنها فرصة جميلة منحتها الكنيسة لنا كشيبة كي نثبت أننا قادرون على القيام بعمل بناء، وأنصح الشباب الذين أضاعوا مستقبلهم بالابتعاد عن العائلة ان يعودوا إلى ديارهم إذ سيستقبلون بفرح كما أن الدعوة مفتوحة لهم للمشاركة في بناء الكنيسة التي تبني بدورها حياة الشبيبة". اللقاء التالي كان مع نشوان مروكي مخرج مسرحية "باري باري باري"، فالمسرحية تتحدث عن ظاهرة ترك الكثير من الأبناء الدراسة والسعي وراء المال إذ يقول: "أن ترك التعليم والسعي وراء المال سيكسر مجتمعنا كما كسر ظهر (فؤاد) في المسرحية، فهو شاب يافع يترك المدرسة ويعمل في أحد المعامل وبالصدفة يتعرض لحادث إذ تقع إحدى المكائن عليه فيكسر ظهره. فالمال ليس كل شيء في الحياة ومن المهم جداً ان يهتم الآباء بثقافة أبنائهم فهناك فرق شاسع بين حديث شخص مثقف وآخر لا يملك أية ثقافة".

#### لقاءات

مريم نعمان: مهرجان جميل وأجمل ما فيه المواضيع التي تناولها مقارنة بالأعوام الماضية.



اوبريت

# البحث عن كنيسة المشرق

بقلم: سلام أمير

كنا بحاجة إلى ١٥ ممثلاً ناهيك عن مجموعة من أبناء الرعية الذين يمثلون لجان الرعية (شخصان لكل لجنة). فلم نستطع سوى الحصول على موافقة ٩ ممثلين فقط على أداء الأدوار المطلوبة، فكان علينا بإعطاء دورين لكل ممثل. وهذا ما أضاف عبءاً أكبر عليهم من أداء دور إضافي إلى ضبط توقيت الخروج والدخول من جديد إلى المسرح، خاصة أن حركات الممثلين كانت مقيدة بالموسيقى الخلفية الموضوعة مسبقاً. ومن مفارقات العمل، أن الممثلين أثناء التدريبات لم يتدربوا على كيفية الدخول والخروج والحركة على المسرح مع الموسيقى، إلا في مساء الخميس اليوم الأخير قبل المهرجان إنما كانوا يتبعون إرشادات المخرج (كاتب المقال) حينذاك. لكن همّة الممثلين وأرادتهم القوية وجهم في تقديم عمل جميل ورائع مناسب لمكانة المهرجان الفنية استطعنا إنجاز اوبريت خلال مدة قصيرة جداً لم تتجاوز الأسبوعين. بالرغم من تلك الصعوبات والتحديات المذكورة تجاوزنا العقبات بروح متفائلة واستطعنا أن نقدم لجمهورنا العزيز اوبريت في اليوم الأول من المهرجان. وفي اليوم الثالث للمهرجان، قمنا بإعادة عرض اوبريت، فأضفنا هذه المرة دخول نموذج مجسم كبير لمبنى الكنيسة الجديدة، محمولة على يد أربعة ممثلين وهم يتقدمون وسط المسرح، ومن الجانب المعاكس تقدم باتجاههم الأب ماهر كورئيل ليتوسطوا المسرح الذي امتلأت قاعته بالتصفيق على ذلك المنظر الرائع الذي حرك مشاعرهم وأحاسيسهم حيث مار أفرام رمز التواصل الفكري لكنيسة المشرق اليوم تحقق في كنيستنا ورعيتنا العزيزة.

كانت افتتاحية مهرجان مار أفرام للفنون هذه السنة مفاجأة للجمهور، فلأول مرة يفتتح المهرجان باوبريت مسرحي. كما إنها المرة الأولى التي يُقدم فيها هكذا عمل - مسرح تعبيرى - من قبل أبناء رعيتنا والذين لم يألفوا هكذا أعمال من قبل.

نال الاوبريت صدى وإعجاب الحضور، للمستوى الفني، والإخراج الرائع حيث أبدع فريق العمل في تنفيذه بدءاً من وضع الفكرة والسيناريو إلى الأداء على خشبة المسرح بحيث أعيد عرضه في اليوم الأخير لرغبة الكثيرين الذين لم تُسنع لهم الفرصة بمشاهدته في اليوم الأول.

في البداية قامت اللجنة التنظيمية للمهرجان باختيار مجموعة من شباب الرعية، وخاصة من أعضاء الأخوية، مبدية رغبتها في تقديم اوبريت يربط كنيسة المشرق (الماضي) برعية مريم العذراء حافظة الزروع (الحاضر) ليكون هو افتتاحية اليوم الأول للمهرجان. فتم الاتفاق على الخطوط العريضة للفكرة، وعُقدت مجموعة من اللقاءات الأولية لوضع خطة عمل، وتنسيق الأدوار بين الكادر المسرحي، من: كتابة السيناريو، إخراج اوبريت، التوزيع الموسيقي واختيار الألحان المناسبة، التأثيرات الضوئية وأخيراً إدارة المسرح. شيئاً فشيئاً بدأت الأمور تتوضح أمامنا، وكلما سرنا خطوة إلى الأمام ازددنا تفاؤلاً وأملاً وشجاعة على تقديم هكذا عمل. بالطبع ثقتنا بأنفسنا كانت تزداد كل يوم. بعد تلك اللقاءات والاتفاق على الفكرة والإخراج وتوزيع الأدوار، انتقلنا إلى المرحلة الثانية، المرحلة الأصعب، ألا وهي: اختيار الممثلين. حسب فكرة اوبريت،





البيزنث جرجس



# رأي في المهر جان

أود ان أكتب إليكم بعض ملاحظاتي ونقدي حول مهرجان مار أفرام الخامس للفنون لكويتي أحد المشاركين فيه ولكويتي أحد ابناء هذه الرعية. وما يخص ريعتي يخصني ويمسني بشكل مباشر، هذا الشعور لا أستطيع أن أتجاهله أو التحلي عنه إلا في حالة أن أكون منسلخ عن هذه الرعية بشكل لا يعنيني عنها شيء. كما ليس بالضرورة أن يكون النقد توبيخاً أو تقليلاً من شأن شيء ما، بل إنه تقدم الخطأ والاستعانة بالأفضل بقدر المستطاع، بذلك يجب أن نتقبل كل الانتقادات بروح الأخوة الحقّة ونشعر بكل سرور أن نسمع من الآخرين اقتراحاتهم لعلها تصلح أو تطور شيئاً ما والخروج من دائرة الأنانية والرأي الآخر.

### بخصوص المعرض الفني:

المنطق أن يفوز هذا الشاعر الذي يرمز إلى ريعتنا ومهرجاننا، وفي جهة أخرى يرمز إلى الأمور الطبية والصحية؟ وبما أن أحد أعضاء اللجنة التنظيمية قدم تصميمه هو أيضاً، فكان من المفروض أن يكون اختيار شعار المهرجان من قبل لجنة محايدة ومختصة، وليس من المفروض أن تكون لجنة اختيار التصميم مكونة من أصدقاء مصمم الشعار الفائز.

١. كان حضور الفنانين ضعيفاً جداً وذلك يرجع، على ما أظن، إلى انعدام المتابعة واحتكاك اللجنة بالفنانين. كان من المفروض أن تجتمع اللجنة المشرفة بالفنانين قبل المهرجان بشهرين كأقل، تقدير لكي يتم تقدير الموقف وليس من المفروض أن تنتظر إلى حين المهرجان وتتفاجأ بنتائج لا تسرها ولا تسر الجميع.

٢. وضعية الفواصل (البارتشنات: Partitions) بصورة دعت بتجاهل بعض الأعمال المعروضة لأنها كانت في منطقة معدومة إذ بدأ المعرض بلوحات الأطفال وانتهت بمعرض الكتاب القريب من باب الخروج، وكثير من الناس لم ينتبهوا إلى بعض الأعمال التي كانت بعد باب الخروج.

٣. يجب الاهتمام برسوم الأطفال وإعطائهم الدعم والتقييم كإعطاء بعض الدروس التعليمية بمادة الرسم قبل المهرجان بشهرين من قبل معلم رسم مختص. ويكون هنالك أسلوب المنافسة أو المسابقة وتوزيع جوائز للفائزين الأول والثاني من كل صف ويكون الاختيار من قبل لجنة محايدة ومختصة بهذا المجال.

### بخصوص المسرح:

١. المناظر الخلفية لم تكن متطابقة لكثير من المشاهد.  
٢. التفوه ببعض الألفاظ الغير لائقة وخاصة في مسرحية باري باري باري.

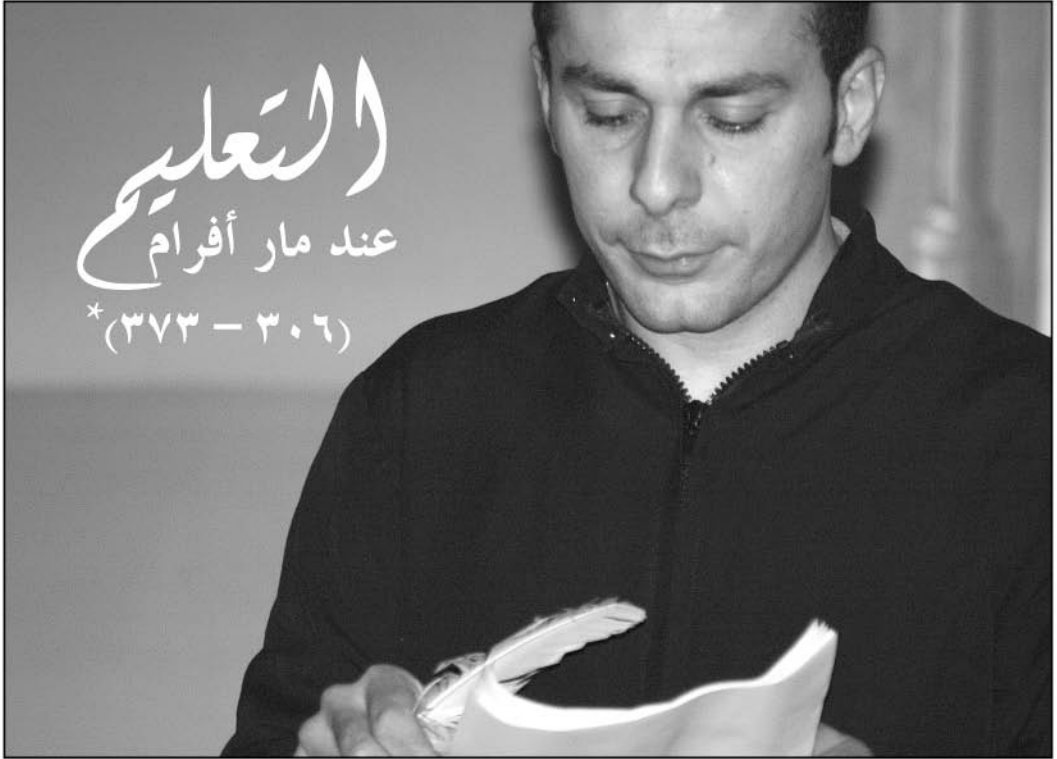
### بخصوص لوحاتي المرفوضة:

أريد تحليلاً مقنعاً عن رفض بعض لوحاتي المقدمة لعرضها في المعرض الفني. إذا كان هناك شيء من النقد لريعتنا وكنيستنا في لوحاتي فقد حصل الأكثر تأثيراً في مسرحية باري باري باري. تلك المسرحية التي أعطت صورة غير صحيحة لريعتنا بدأ من الآباء الكهنة ونهاية بكل مؤمن تابع لهذه الخورنة. بهذا أقول: لماذا هذا التمييز؟ قبلتم شيئاً يسيء إلى الرعية ولم تقبلوا عمالي التي كانت تتقد حالة واقعية سيئة في نفس الوقت.

ودتمت تحت حماية الرب. والرب يرعاكم.  
باسم ساكو

### بخصوص شعار المهرجان:

فأني لا أرى أي شيء من الإبداع. إذ رأيت عن طريق الصدفة شعار تابع لجهة صحية يشبه شعار المهرجان كثيراً. فأين هو الإبداع في هذا الشعار المنقول من جريدة أسبوعية توزع مجاناً. هل من المعقول أو من



# التعليم عند مار أفرام (٣٠٦ - ٣٧٣)\*

وأسس أول جوقة تراتيل في كنيسة المشرق تتكون من الفتيات حيث كان يعلمهن خدمة الطقوس وتأدية التراتيل التي كان يضمنها حقائق الإيمان واللاهوت المسيحي. استخدم مار أفرام أساليب ووسائل عدة كي يوصل أفكاره إلى الناس بطرق مختلفة منها:

## الوعظ

والذي يعتبر أنجح وسيلة للتعليم خصوصاً في تلك الفترة لان الناس كان يؤمنون الكنيسة ليس للصلاة فقط بل ليتعلموا بعض الشيء عن إيمانهم، فكان يقرأ لهم الكتاب المقدس ويشرحه وقد كان هذا جزءاً مهماً من مهمته لان الغالبية لم تكن تملك نسخة من الكتاب المقدس. كذلك كان يقوم بإعداد البالغين لنيل العماذ، وقد كانت هذه مهمة صعبة نوعاً ما لان قابلي العماذ كانوا يأتون من خلفيات دينية وفكرية مختلفة مليئة بالخرافات والبدع فيحملون في أفكارهم أسئلة كثيرة كان عليه ان يكون مستعداً للإجابة عليها بشكل مقنع.

يعتبر القديس مار أفرام من آباء الكنيسة الكبار ومن معلميها. عاش في القرن الرابع الميلادي في بلاد ما بين النهرين، كان مهتماً بالكتاب المقدس واللاهوت المسيحي بصورة عامة، ومعلماً ضد الهرطقات بصورة خاصة. له العديد من المؤلفات الأدبية التي حفرت لها أثراً كبيراً في تاريخ كنيسة المشرق. لقب بـ "نبي السريان، كنارة الروح القدس، وصاحب الحكم". يقول عنه القديس يوحنا الذهبي الفم: "أفرام كنارة الروح القدس ومخزن الفضائل معزي الحزاني ومرشد الشبان وهادي الضالين، كان على الهرطقة كسيف ذي حدين". عينه البابا بندكتس الخامس عشر في الخامس من تشرين الأول سنة ١٩٢٠ ملفناً للكنيسة الجامعة.

لحماسته وغيرته المعروفة عنه ولحبه في خدمة الكنيسة لم يقف أفرام موقف المتفرج من التغلغل الذي قامت به الهرطقات في زمنه، فقام بدحضها بأن يضعها على شكل أبيات شعرية وأناشيد وهو الموهوب فيها والملم بأصول الشعر من أيام دراسته في نصيبين. كما كان لأفرام أيضاً موهبة موسيقية ووضع ألحاناً مختلفة لأشعاره وأناشيدته

## الشعر

بولس. أيضاً هناك ميامر كتبها في أسفار التكوين ويشوع والقضاة والملوك والأخبار، وكلها بالترجمة الأرمنية.

٢. **المصنفات اللاهوتية والجدلية:** هي مجموعة أفكار أراد بها دحض الهرطقات واثبات حقيقة الإيمان المسيحي. فوضع مار أفرام خطابات عديدة و٥٦ قصيدة ضد الهرطقة، وله ٨٧ نشيداً في الإيمان و٦ خطب فيه محفوظة في مخطوط يعود للقرن السادس عشر، و٤ أناشيد ضد يوليانيس الجاحد ومقاطع من خطاب ضد برديسان، وخطبة عن المسيح سردها فيلوكسينيس وخطاب في مقدمة إنجيل يوحنا أشير إليه في كتابات فيلوكسينيس، و١٥ نشيداً في الفردوس.

٣. **المصنفات النسكية:** رتب فيها أفكاره وآراءه عن البتولية والتنسك. فلما أفرام ٥٢ نشيداً في البتولية وفي أسرار ربنا يسوع المسيح، و٥٢ نشيداً في الكنيسة، و١٥ نشيداً في مدح إبراهيم القيدوني، و٢٤ نشيداً في لوليان ساوا (الشيخ)، ورسالة إلى النساك ساكني الجبال المجاورة لمدينة الرها ونشيدين الواحد في زوال العالم والأخر في مدة كمالته.

٤. **المصنفات الليتورجية:** وهي المؤلفات التي دخلت طقس الكنيسة السريانية، فله ١٦ نشيداً في ميلاد ربنا يسوع المسيح وظهوره، ٨ أناشيد في الصوم، وأناشيد أخرى في القيامة، و٢١ نشيداً في الفطير وقد فقد منها ستة، و٨ أناشيد في الصلب، و١٢ نشيداً في الشهداء والمعترفين، ونشيداً واحداً في أولاد شومي، غير أن الأناشيد السبعة الأولى ناقصة، ووضع أفرام خطباً كثيرة في مواضيع شتى، منها لأجل المطر، وتستعملها الكنيسة الكلدانية وكنيسة المشرق في أيام صوم نينوى، و٧٧ نشيداً تعرف بالنصيبينية وقد فقدت منها ثمانية وهي تتكلم عن حروب نصيبين مع الفرس وعن مناقب أساقفة نصيبين ومار بابو ومار ولكاش وكذلك تتناول مسائل لاهوتية وتتكلم عن القيامة، ووضع أيضاً خطباً في كرازة يونان النبي في نينوى.

\* نقل بتصريف عن كتاب مار ابريم اديب ولاهوتي كنيسة المشرق، سيزار هوزايا، من منشورات مهرجان مار أفرام، ملبورن، أستراليا، ٢٠٠٣

كان لمار أفرام أسلوب يتميز به يجعله قريباً من سامعيه، وأهم هذه الميزات كانت لغته السريانية الخالية من الألفاظ اليونانية المنتشرة وقتذاك، على العكس من معاصريه، فلا نرى في قصائده ألفاظاً غريبة عن السريانية. كذلك امتاز شعره بالبساطة والسلاسة فليس هناك كلمات رنانة أو تعابير خيالية مبهمة تأخذ قارئها إلى دهاليز لا يجد سبيلاً للخروج منها أو زخارف كتابية خالية المعنى، بل استخدم كلمات وألفاظ مفهومة ليقدم بذلك أرقى التعاليم الدينية والاجتماعية وأسمى المعاني الروحية. أتى شعر مار أفرام في أوجه عديدة منها القصائد والمداريش والترانيم، ولا تعرف قيمة الشعر وحلواته للباحث إلا بأصلها السرياني لما فيها من قوة المعنى وضبط الأوزان والتلاعب بالألفاظ للضرورة الشعرية، مما يوفر لتلك الأبيات لحناً ونغماتاً يصعب نقله إلى أي لغة أخرى.

## الكتب

ترك أفرام مؤلفات عديدة، كان لها أثرها البالغ على التراث الكنسي، وهي أكثر من أن تحصى، فيقول المؤرخ اليوناني سوزمين (٤٢٣م): "أن القديس أفرام كتب نحو ثلاثة ملايين من الأبيات الشعرية. وعلاوة على ذلك فقد نسبت إلى مار أفرام مصنفات كثيرة، وضعت تحت اسمه لتكتسب بذلك قيمة أدبية ودينية قد لا تمت إليه بصلة سوى أنها لبعض تلاميذه أو أنها على شكل أبيات شعرية من البحر السباعي الذي اشتهر به، فلكتاباته ترجمات قديمة جداً باليونانية والسلافية والحبشية واللاتينية والأرمنية والجيورجية والقبطية والعربية وغيرها من لغات، ما يؤكد تأثيره على التراث الكنسي. ويمكن تصنيف كتاباته إلى:

١. **المصنفات الكتابية:** وهي الشروح والتفاسير التي تتعلق بالكتاب المقدس. فقد شرح الكتاب المقدس كله، ما عدا الأسفار القانونية المتأخرة من العهد القديم، ولكن لم يُحفظ من هذه الشروح بالأرمنية إلا سفر التكوين وقسم من سفر الخروج ومقاطع أخرى متفرقة. شرح العهد الجديد على كتاب الديايطرون وكذلك تفسير لرسائل القديس

# التناول الأول

## رحلة إيمان مع الخبز القرباني

بقلم الأب ماهر كورئيل

الحدث

الخلاص التي أعدها الله لنا بابنه يسوع. إلا أن هذه المسيرة لم تقتصر على زمن معين ووقت محدد. فرسالة يسوع هي لكل الأجيال وكلامه لا يزول وعربون وجود وحضور يسوع بيننا هو ال روح القدس الذي يرافق حياة المؤمن في العالم. هذا الروح يجعل الخبز الافخارستي يتفاعل مع حياتنا في الزمن الحاضر التي ستغدو صحراء جرداء بدونه.

في أولى كلمات البابا بندكت السادس والعشرون إبان الرياضة الروحية التي قام بها استعدادا لخريرته. ركز على دور الكنيسة في العالم المعاصر: "الكنيسة اليوم، يجب أن تنهض من داخلها، وهي واعية بمهمتها الكبيرة في العالم وهذا بقوة ذلك الذي قال: أنا هو نور العالم، من يتبعني لا يمشي في الظلام لكنه سيجد نور الحياة". وقد أشار البابا أن مهمته ليست جلب نور معرفته الشخصية إلى العالم لكن بالأحرى ان يجلب نور المسيح إلى عالم اليوم، بهذه الكلمات كرس البابا نفسه وكرس بذلك مهمته لخدمة الإنسانية بواسطة حث إخوته داخل كنيسة المسيح، ليشعوا نور المسيح في العالم.

### الافخارستية مصباح نور

لقد غدونا أبناء الله بواسطة المعمودية، هذا السر الذي يؤهلنا ان ندعو الله أباً. وهو الذي يحضرننا ان نقبل العطية الكبرى وهي جسد يسوع المسيح الذي يقدر على مذبح الكنيسة. اشتراكنا في هذا الخبز الواحد يجعل ضياء تعليم المسيح يشع داخل حياتنا وداخل حياة العالم. بما أن الكنيسة هي جماعة المؤمنين الذين يجتمعون لكسر الخبز الإلهي، فهي مدعوة ان تكشف للإنسانية قيمة هذا

احتفلت خورنتنا العزيزة يوم السبت المصادف ٢٠٠٥/١٠/٢ بقداس المناولة الأولى لكوكبة من أبناء وبنات الرعية والذين بلغ عددهم ٧٨ طالب وطالبة. وما ميز هذا الاحتفال وجعل فرحتهم كبيرة، أنهم اعتُبروا الوجبة الأولى التي دشنت الاحتفال بالمناولة في مبنى الكنيسة الجديد. ساد الاحتفال جو من الهدوء والقدسية التي انبثقت من أبناءنا وهم يحتفلون بالذبيحة الإلهية. كانت ترانيلهم الشحية تملأ الأجواء وهي نتيجة تدريب وتأمل وصلاة خلال السنة كلها تميزت بالتزامهم بالحضور المستمر. إنها رحلة إيمانية ستصبح خميراً حيويماً وسوف يتذكرونها دوماً، رحلة مع يسوع القائم من بين الأموات، رحلة مع يسوع المقسم جسده خبزاً حياً لجميع المؤمنين.

لقد اكتشف طلاب المناولة (وهذا بجهود معلمهم القيمة) أن الإنجيل هو نور الحياة، وهذه الحياة الإيمانية نكتشف أبعادها بحضورنا المستمر للقداس الإلهي وبتناولنا المتواتر المهياً جيداً، هكذا ستتحول حياتنا إلى خبز مقسم مأكول من قبل الآخرين. الافخارستية قوة فعالة تؤمن لنا حياة هادئة، وسكينة شاملة، وسلام عميق. كل التهانى القلبية لهم ولعوائيلهم الكريمة وكل الحب والامتنان لفریق العمل الذي بذل جهوداً كبيرة في التعليم والتهيئة. في هذه الأسطر القليلة سأتناول بعض المفاهيم المركزية عن الخبز الافخارستي.

### نور الإنجيل يشع على الحياة

حياة الإنجيل هي مسيرة اكتشاف وتلمذة ليسوع القائم من بين الأموات. كل قصص الإنجيل تحمل معاني وعبر وهي مملوءة من خبرات تؤدي إلى اكتشاف حقيقة قصة



تنبذه عندما يكون عربياً. لا تقدم له المأوى وتتناوله وأنت في كنيسة مكيفة، وترفضه خارجاً حيث البرد والجوع والأسى، فالذي قال: "هذا هو جسدي" هو نفسه الذي أنب "كنت جائعاً ولم تطعمني". هذه الكلمات ألقيت منذ عصور، ولكنها تبقى نضرة حتى يومنا هذا.

إنها فرصة كبيرة ان يقوم أبناؤنا في التناول الأول بتطبيق ما تعلموه وما تأملوه في دورة التناول الأول في الحياة اليومية فنعطي ثماراً يابغة بعد ان أخذنا قوة الإيمان من التناول الأول. هذا كان القصد من وراء تنظيم العمل الجماعي الطوعي لزراعة النباتات في الحديقة الكبيرة في (Broadmeadows) ان نحب الله وان نخدم الآخرين، نمد يد العون لتطوير مجتمعنا دون ان ننتظر أي مكافئة أو اجر لقاء ذلك. نحن نتوسم يوماً بعد آخر بقوة وسم الروح القدس خلال الافخارستية التي نتناولها، فنتحول وتبلور وندخل بقوة إلى حياة الشركة مع الآخرين. لقد تعلمنا خبرة النور الذي يشع فينا، فنتحول بدورنا نوراً للجميع.

الجسد المقسم وقيمة حياة التضحية والإيمان. إنها مسؤولة جسيمة تضطلع بها الكنيسة، فتقدم المسيح للعالم نوراً للهداية وطريقاً أميناً للخلاص.

## القوة الفاعلة في تناول جسد ودم الرب

من خلال الافخارستية، نحن نتجذر أكثر فأكثر في جسد المسيح. كل يوم أحد نحن نتوحد من جديد في جسد المسيح، بواسطة التقادم التي نقرها، وبواسطة النيات التي نهبها تغدو الكأس التي نتناولها والخبز الذي نكسره قوة فاعلة حقيقية تحول حياتنا إلى جسد ودم المسيح وبها نجد ذاتنا ونكتشف دعوتنا، ونعي تماماً كيف ننمو بالبركة والنعمة، روحياً وإنسانياً. في التناول المقدس نصبح أدوات فاعلة ومؤثرة في عالم اليوم لنصبح هبة لله للعالم، فنعكس روح الإنجيل والحقيقة بقوة ورؤية غير هيايين من الأزمات، فإذا كان الله معنا فمن علينا. يتحدث التاريخ الكنسي عن القديس يوحنا الذهبي الفم، أسقف القسطنطينية من القرن الرابع، عن عزيمته في توعية المؤمنين حول أهمية التناول وكيفية التحضير له: "هل تنوي أن تجل جسد الرب؟ لا





# First Holy Communion 2005

On the 1st of October, seventy-eight of our young parishioners were bestowed the honour of receiving the blessed sacrament of the First Holy Communion. Over the past ten months, the teaching staff have preached the importance of the Holy Sacrament. The children have learnt the significance of Jesus Christ's sacrifice as well as how to receive Jesus in their hearts.

The First Holy Communion is traditionally a big event for our parish. The traditions surrounding the first communion usually include the momentous mass as well as family gatherings to celebrate the child's first communion. No parties or bands should be brought on this day because this is a day that should be calm and peaceful, a day that the children will begin to share their hearts with the joy of God, by celebrating this day together with him.

Special clothing was worn by all the children on this sacred day. The clothing was white, which is a colour that symbolizes purity. The boys and girls both wore white robes. The girls wore a veil or headdress. The veil symbolizes the tablecloth used at the Last Supper, and

the robes symbolize the robes that Jesus wore.

The mass was run by our own First Holy Communion class. Everyone who attended the ceremony was astonished at how well the children presented themselves and gave praise to God. The future of our church and Parish looks so bright because of these little angels who are already devoting themselves to God and our glorious faith. The foremost part of the mass was when each child received the body and blood of Jesus Christ for the first time. Overall, the mass was magnificent and will be an honoured memory for these children for the rest of their lives.

A big thanks to our devoted Fathers who dedicated their time to help these young children fulfill another step of their Catholic lives. Another important thanks is to all the teachers who committed themselves willingly to help these children receive the sacrament. The children will be grateful to you for the rest of their lives. And a big thank you to all the family and friends who supported the first holy communion class by attending the mass.

**By: Marina Maroky**





# المغامر

بقلم الأب يشار متي

أنت تعيش مرة واحدة، فإذا عشتها بشكل صحيح، فمرة واحدة تكفي.

Joe E. Lewis

يملك المغامر أيضاً قدرات ومواهب متعددة ولا يخاف المخاطرة والمغامرة بحياته ووقته من أجل غايات وأهداف يراها سامية ومُشرّفة. يرغب أيضاً بأن يضع خطة لما هو مُقبل في حياته، ولا سيما إعداد ما هو ممكن من خبرات مُفرحة، وهذه إحدى مُميزات شخصيته، فهو يبدو أنه مهتم بالمستقبل أكثر منه بالماضي والحاضر اللذين لم ولن يُشبعوا عوزه إلى الفرح. ولكنه في ذلك يفقد مُتعة اللحظة الحاضرة.

ما يُؤلمه أكثر هو الشعور بالألم أو أن تُشعر الآخرين بالألم. تجد ابتسامة عريضة دوماً على وجهه، محاولاً خلق عالم قوس قزح، وهو في علاقاته أشبه "بفراشة اجتماعية" تنتقل من علاقة إلى أخرى يُميزه في ذلك المزاج الدائم. يُحب مُعايشة مَنْ له القابلية على المزاح

ما يُحفز المغامر هو الرغبة بأن يكون سعيداً مُتمتعاً، ويُخطط ويعيش فعاليات تجلب له الفرحة، وهو ليس أنانياً في رغبته هذه بل يُريد أن يُساهم في إسعاد الآخرين مُخففاً من آلام البشرية. إنه إنسانٌ طيبٌ وسهل المعشر، ويُحب مُرافقة مَنْ هم من نفس شخصيته ويُقدّر مُساندتهم له. هو كالخمر الجيدة تُستذوق رائعة في حينها، "فلا تُؤجل فرحة اليوم إلى الغد". يستمتع أيضاً بالرائع والمُكلف من قضايا الحياة "الكمالية". تجده يُحب الحفلات ومولعاً بجلسات السمير، مُحباً للمزاح، بسيطاً وتلقائياً وكأنه لم يُنه طفولته بعد. لا بل يتحسّر لأن الطفولة لم تدم معه طويلاً. خلاقٌ ويُحب العمل ويستمتع به ويهرب إليه متى تأزمت الظروف عنده.

فالحاضر لا يُشبع جوعه للفرح والمتعة، فيريد المزيد من كل شيء رغم كثرة الانشغالات والمهام التي له. فهو مُستهلك للفرحة أكثر منه مُتأملًا. بالطبع كثرة المهام تُشغله عن رؤية الواقع، والتعامل مع قضايا وأزمات الحياة بعمق مُتحمجاً بعدم امتلاك الوقت الكافي لذلك، وتحميه في نفس الوقت من مُجابهة رعب الروتين الذي لا يُطيقه. فهو يعرف أنه لو تَوَقَّف قليلاً والتفت لحياته، فلربما لن يُعجبه ما سيراه فيها.

ومُقاسمة المُتعة مع الأصدقاء وما أكثرهم في حياته. ولكن عالمه سطحي، فهو لا يُحب التعمق في الأمور (لأنها قد تكون مُؤلمة جداً). تجده يُخطط ويبدأ مشاريع ولا يجد الوقت الكافي لإتمامها، فهو يتحجج ويتشكى دوماً بأنه مشغول جداً. يُعابُ عليه أيضاً بأنه لا يستفيد من تخصصه أو من مهنته التي يجب أن يُغيرها بين فترة وأخرى. ويرغب أن يُبقي كل الاحتمالات قائمة أمامه، يَسْتَأْنَسُ بأكثر من

## كيف تعرفني: أنا المُغامر

- 10- أنا مُحاورُ بارع ولبق وهناك الكثير من القصص الخفيفة (غير الجدّية) الممتعة في حديثي.
- 11- لا أحب الحزن وأحاول أن أسعد من أراه حزيناً.
- 12- أنا مُغامر وأحب السفر والتجوال واستكشاف كل ما هو جديد.
- 13- أنا تلقائي وأقول عادةً ما يدور في ذهني مباشرة مما يُسبب لي بعض الإحراج أحياناً.
- 14- أتضايق مِمَّن يُريدني أن أُغير أسلوب حياتي.
- 15- أحب أن أُلبي طلب الآخرين بسرعة، ويُلبى طلي كذلك لأنني أكره الانتظار.
- 16- ليس لديّ المثابرة الكافية والمُوافقة لحماسي.
- 17- رؤيتي للمستقبل أنه يحمل للإنسانية الكثير من الخير.
- 18- عندما أرغبُ بشيءٍ أريد أن أحصل عليه حالاً (الآن).
- 19- أحب مُقاسمة المُتعة مع الآخرين لأنها ستكون متعة مُضاعفة.
- 20- أحب أن أكوّن لنفسني دائرة واسعة من الأصدقاء.

- 1- أنا مُتفائل وأحب أن أستمتع بالحياة، ولا أسمح لأزماتها بمُضايقتي.
- 2- أنا مشغولٌ دوماً، ونادراً ما أشعر بالضجر، إذا ما تُركتُ لوحدي أفعل ما أرغبُ فيه.
- 3- لديّ الكثير من الاهتمامات والقابليات، ورغم أنني لستُ مختصاً بأمر واحد لكني أجيدُ عدة أعمال.
- 4- أسلوبِي في الحياة هو الحركة والتغيير المُستمر، مُنفتح على الآخرين غير شكاكك أو ميال للحكم عليهم.
- 5- يقول الناس عني أنني كريمٌ في العطاء وأتغلبُ على الحزن والألم أسرع من الآخرين.
- 6- أحب نفسي وأراعيها بشكل جيّد لتعيش وتختبر مُتعة الحياة.
- 7- أستطيع الوصول إلى ما أرغبُ فيه (عموماً).
- 8- أحب أن أساهم في تطوير العالم، وأنا مُستعد لأي تضحية إن تطلب الأمر.
- 9- أجدُ سهولةً في التكيف مع الجماعة، ونادراً ما ألتقي شخصاً لا أحبه.

## الطفولة وأسلوب الحياة

لقد اختيرَ المُغامر الأمل في طفولته ولم يرغبه أبداً فحاول جاهداً أن يتفاداه بشئٍ الوسائل. وما يتذكره عادةً من طفولته هو اللحظات المُفرحة، مُتجنباً المؤلم فيها. ربما عاشوا طفولة فقيرة "مادياً وتربوياً"، أو أنهم تربوا من قبل والدين أرادوا أن يبقوهم صغاراً فأرادوا تعويض

علاقة حب، وأكثر من مهنة أو التزام في نفس الوقت. ما تراه عليه من ضحك وابتسامة ومزاح هو إحدى دفاعاته لتفادي إظهار الخوف والرعب الداخلي الذي فيه. فمن أجل ذلك يهرب إلى نشاطات، علاقات، أمور يستطيع من خلالها تجنب الأمل والفراغ الداخلي الذي يشعر به. هو يطمح للمستقبل ويخطط له بتأنٍ

استشارة صديق أو مُرشد. الموقف الإيجابي والمتساهل لا يجعل المشكلة دوماً، فالمطلوب هو أن يرفع نظراته "الملونة" ليرى الجانب المُظلم والسليبي للحياة، قابلاً ما تحمله له من مشاعر، واثقاً من أنها ستعبر.

الموهبة العظيمة التي له هي: أنه يُقدر قيمة وأهمية الخير الذي في الحياة أفضل من الجميع. ولكنه يهرب من

المؤلم، الصعب، الممل الذي فيها. يحتاج إلى القناعة بأنه لا يملك كل الأجوبة على تساؤلات الحياة (ولا يُمكن أن يمتلكها شخص واحد فقط) لذلك نحتاج إلى الجماعة لتعيننا في ذلك.

أن نسمع النصيحة، أن نثق بأن الآخر يُريد أن يُساعدنا وقد يُفاجئنا بطرقه وأساليبه (طلب يسوع من بطرس السير على الماء، متى ١٤: ٢٢-٣٣). أن تكون فينا رغبة العطاء مثلما نُحب أن نأخذ. يحتاج إلى التركيز

أكثر على ما يعمله الآن عوضاً من أن يقضي الوقت مُتخياً ما كان ممكن أن يعمله. وأن يُسامح ويقبل أولئك الذين لا يعملون بنفس طاقته وسرعته أحياناً.

### بشارة يسوع للمُغامر

لا ينفع البقاء على سطحية الأمور والحياة لبناء أساس قوي يُعتمد عليه، فلا بد من التعمق أكثر. الفرحة الحقيقي الأبدى يُبنى على الصخرة، على القاسي والمؤلم في الحياة (الحياة تُبنى على الصخرة: متى ٧: ٢٤-٢٧). هذا البناء يتطلب ثباتاً وصبراً سيما في أوقات المحن، قبول رهبة ومرارة الصليب قبل التمتع بفرحة القيامة، الانتظار مُتشوقين لقدم العريس الذي يمكن أن يتأخر في قدومه (متى ١٥: ٢١-٢٨).

ذلك وعدم العودة إلى السليبي الذي فيها. لذلك فهو لا يُحب طفولته إذا ما كانت ستؤلمه. يُقال عنه أنه يخاف الموت والألم بمعناه الحرفي والرمزي، فلا ينجذب لقصة الصليب، بل يريد أن يعيش فرحة القيامة مباشرةً. لقد قرر أن يعيش ويخطط لكل يوم بحيث يجني أكبر كمية من الفرح والمتعة، ويُبعد عنه كل خيرة مؤلمة إن أمكن وبأي ثمن كان. يساعده

في ذلك حلقة أصدقائه العريضة، فلا خوف إذا ما تركه صديق، فهناك دوماً صديق آخر لا يشعره بفرغ المُغادر.

يُعطي المُغامر انطباعاً بأنه سيكون دوماً وفيماً لأصدقائه شرط أن لا تؤلمه هذه الصداقة. يُحبه الآخرون بسهولة، وهذا قد يُوترهم أحياناً لأنهم يحاولون جاهدين المحافظة على صداقتهم له، لأنهم لا بد أن يكونوا في أحسن

حالاتهم معه. لأن خطأ واحداً ممكن أن يُبعد المُغامر عنهم. فلا بد من أن يسمح المُغامر للآخرين بالاقتراب منه أكثر وأعمق، قابلاً إياهم لما هم عليه، وليس لما يتصوره عنهم فقط.

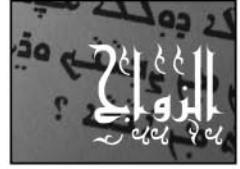
ما يحتاجه المُغامر هو أن يُبطن المسيرة، أن يُركز ويلتزم مسؤولاً لا هارباً. الحياة تُقدم لنا الكثير من فرص الفرحة والمتعة ولا يُمكننا أن نختبر كل ما هو مُتوفر في الأسواق، لأننا لا بد لنا من أن نضع في الحسبان الإمكانيات والمواهب والقدرات. هناك مُتعة في استذواق الطعام أكثر من التهامه فقط، فلا داع للأكل وللشرب بعجلة أو في وقت التوتر العصبي.

عليه أن لا يهرب من المشكلة أو يتركها للزمن لتحل، فالأجدر به البقاء عندها مواجهاً إياها، وإن تطلب الأمر

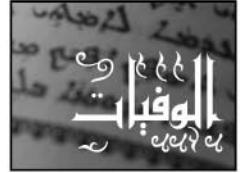
كريستوفر شمو	اندرو مرقس	١٠/١٦ - ٩/١٨
عمانوئيل - جورج	ماري موشي	الكس - كريس فرنسيس
اوشانا	نيكول - بارسيا حنا	سيسيليا - وارينة اسحاق
مقي - دانيال جوكا	روزاليندا توما	كلوديا - مريم كورو
ماريا - مريم خوشابا	ابانيل - مارثالاها كاكوز	ماتيلدا يوسف
مارك - متي متي	انثي - داود يوسف	ميرفا هرمز
موشي خيا	انثي كوركيس	ميشيل - شموني متي
أوديل - سارة أندو	كريستين - مريم كبارا	ناثان - مارسلينو خوشابا



أمير كوكا & فريهان كوكا  
 مارك سوريشو & رندا حنا  
 جوني حنا & رندا حيفا



يوسف القس توما  
 أيليا ورده  
 الطفل ماثيو ماجد



## تبرعات

تبرع السيد دانيال دنو بمبلغ \$150 لمجلة نوهرا. المجلة بدورها تشكره على مبادرته الطيبة.

**Do you like a photograph  
 that you have seen in Nohra?  
 Now you can buy it!**

Please contact Nohra Magazine for more details  
 PO Box 233 Cambellfield, VIC 3061 Australia  
 Ph: +61 3 9357 4554 Fax: +61 3 9357 4556  
 eMail: [nohra@nohra.8k.com](mailto:nohra@nohra.8k.com)

# Catholic NEWS

## Pope picks Adelaide for global event in 2006

Pope Benedict XVI has chosen Adelaide to host an international event next year focusing on health which is expected to attract hundreds of religious leaders and health experts from across the globe. The Pope has selected Adelaide to hold the fourteenth "World Day of the Sick" on February 11 as part of a three-day event centred on health care and human dignity. "We are delighted to be hosting the 2006 World Day of the Sick, which will bring health and the dignity deserved by the sick and dying to the forefront of the global community's conscience," said Adelaide Archbishop Philip Wilson. "Health issues, such as mental health and aged care, are affecting all countries and our response to the care of those in need is a good indicator of a compassionate society" he continued. World Day of the Sick was instituted by Pope John Paul II on May 13, 1992, The first World Day of the Sick was celebrated at the Marian Shrine of Lourdes, in France, in 1993. It takes place in a different continent each year to celebrate February 11. World Day of the Sick has been held in Africa, Lebanon and Italy. It is the second time the event has been staged in Australia, with Sydney hosting the day four years ago.

## Anti-Poverty Week

Australians prepare for "Anti-Poverty Week" 17-22 October which includes UN anti-poverty day and for Catholics will culminate World Mission. Australia is soon to mark Anti-Poverty Week with events and initiatives concerning the wellbeing of vulnerable individuals and families in Australia and around the world organized by parishes, movements, schools and other institutions 16 - 22 October and for Catholics it will culminate with World Mission Sunday 23 October. Anti-Poverty Week was established several years ago in Australia as an expansion of the UN's annual International Anti-Poverty Day 17 October. The Catholic Church is present and active through its Australian Catholic Social Justice Council, which refers to the Catholic Bishops' Conference. ACSJC distributes information and material and encourages initiatives in dioceses and parishes including prayers, meetings,

public demonstrations, project for real development.

## Australia Eucharistic

Australian Blistist on the eve of the Synod of Bishops in the Vatican: "We will reflect on the true essence of the Eucharist. The Church is not just a body of believers, but rather, a Eucharistic people." Australian biblical scholar Salesian Fr Frank Moloney, from Melbourne who will attend the Synod of Bishops focused on The Eucharist: Source and Summit of the Life and Mission of the Church, 2-23 October in the Vatican, has said he hoped the meeting will reflect on "what the Eucharist is" and its central place in the life of every Christian. As to his major concerns and desires for the Synod, the biblical scholar said that "I would like to see a greater sense of sensitivity, not just among the celebrants and ministers, but of the church as a whole" as to the meaning of the Eucharist. Archbishop of Sydney will also be present at the Synod.

## The Bible and SMS or text messages

New technology at the service of the Word of God - Sydney. The idea might have seemed curious at first but it soon convinced even the most sceptical: to 'translate' Bible verses and spread the Word of God via SMS or text messages. The Bible Society of Australia used the SMS code to translate more than 31,000 verses from Genesis to Revelation, including verses from the Psalms and the four Gospels. According to the Bible Society this operation will help spread the Word of God in a way which is in keeping with modern means of communication. Ideal for Church leaders, Youth Leaders, Teachers and Home Group leaders to send verses of encouragement, reminders of bible study themes, reminders of Sunday sermons: <http://www.biblesociety.com.au/smsbible/download.html>.

## The Catholic Church and the IR

The Federal Government's "softened" and more detailed outline of its proposed new system of workplace relations does not appear to address fundamental concerns about fairness and balance, according to the Catholic Church's employment relations body.

In its September Briefing on the Government's proposals to reform workplace relations in Australia, the Australian Catholic Commission for Employment Relations (ACCER) identified five major areas of concern - the minimum wage, unfair dismissals, minimum conditions, workplace bargaining, and the role of the Australian Industrial Relations Commission.

# Aphram

## The Teacher of the Church (303 - 373)\*

*"I was born in the way of truth: though my childhood was unaware of the greatness of the benefit, I knew it when trial came."*

St. Aphram, also known as Ephraem is considered one of the esteemed fathers of the church and one of its greatest teachers. He lived in Mesopotamia during the fourth century. His general concern was associated with the study and exposition of the holy scriptures and Christian theology. However, he has also shown a particular interest in Syriac literature. His literary works made a substantial impact on the history of the Eastern Church. In 1920 Pope Benedict XV declared him Doctor of the Universal Church.

### **Aphram's style**

Aphram's fame as genius and as gifted person was apparent in the fields of teaching, preaching and poetry. He utilized his gifts to serve the church by composing poems and giving sermons and lectures aiming at: fulfilling the spiritual needs of Christians

at that time, enforcing the principles of Christianity and refuting heresies. He accomplished all that in a mixture ways such as:

### **Exhortation**

This was considered the most successful technique in teaching, in particular during that period. For people attended the Church not only to pray, but also to learn something about their faith. One of Aphram's many takes was to read and expound the holy bible to those people, as the majority didn't have their own copies of it.

### **Poetry**

Aphram possessed a distinct style of his own which made him very close to his audience. The most unique feature of his was, the pure Syriac language that was free of any Greek terminologies and words that were widespread at that time. His poems were well known for being free of any vocabulary foreign to Syriac, their simplicity and clarity.

### **Aphram's Writings**

Aphram left behind numerous and countless works, which had an important influence on church's custom. Sozomen (423), the Greek historian, indicates that Aphram wrote about 3 million verses. There exist plenty of old translations of his writings in a variety of languages such as Greek, Slavonic, Ethiopian, Latin, Armenian, Georgian, Coptic, Arabic and plenty others, which asserts his influence on the church.

\* Hanna, Sizar, 2003, "Aphram Theologian of the Church of the East", Melbourne, Australia, Translated from arabic by, Hana, Nihal .

he was trying to convey. But unfortunately there were too many jokes that destroyed the meaning of the play. However, I would like to applaud Janan and Nashwan for doing such a superb performance.

One play that did the most magnificent job was the opening. I greatly appreciated that play. It had a very deep meaning. Artistically, it did a tremendous job. I loved everyone's performance and it is like they are born with a true talent. Everyone had positive comments about the opening. The performers truly stood out on stage and showed us that through silence they can still pass the message through. Their expressions were magnificent and they made good contact with the audience.

A play that I really liked from an art and theatre point of view was Sameria Today And Tomorrow. The idea behind it was great. Because it produced great music and with so much meaning. It had a great message and it produced it well. However, the second part was a bit too long and people started to get a bit annoyed. The reason for this was that; in the second part, the characters did not communicate with each other properly. I would really like to congratulate Zena who did a magnificent job. She stood out on stage

as if she is a natural born performer. Overall, the play was wonderfully directed thanks to Thamer Kada.



Last but not least the Lost Son, I cannot criticize much about this play because I directed it. However I will just state a few comments that people put forward.

"The play was great but there was too much usage of alcohol". "The action in the play happened too slow". People mostly liked how the homeless scene looked from an artistic point of view scene 4. I was myself impressed at the performance of most of the characters they played their parts naturally.

Every play had the right costumes on to connect with the storyline. Music was beautiful and very right for every scene. Music itself tells a story and in every play it told a good story and it told it right. Most of the plays this year were silent which makes it so much harder to make because you have to work very hard on expression and the music. Thanks to father Maher for his outstanding performance on narration. He told the story with a beautiful tone.

Overall I look forward to the next festival, and God bless all the people who worked behind the scenes for they truly made it work.

*By: Jwan Kada*



# The Festival

from

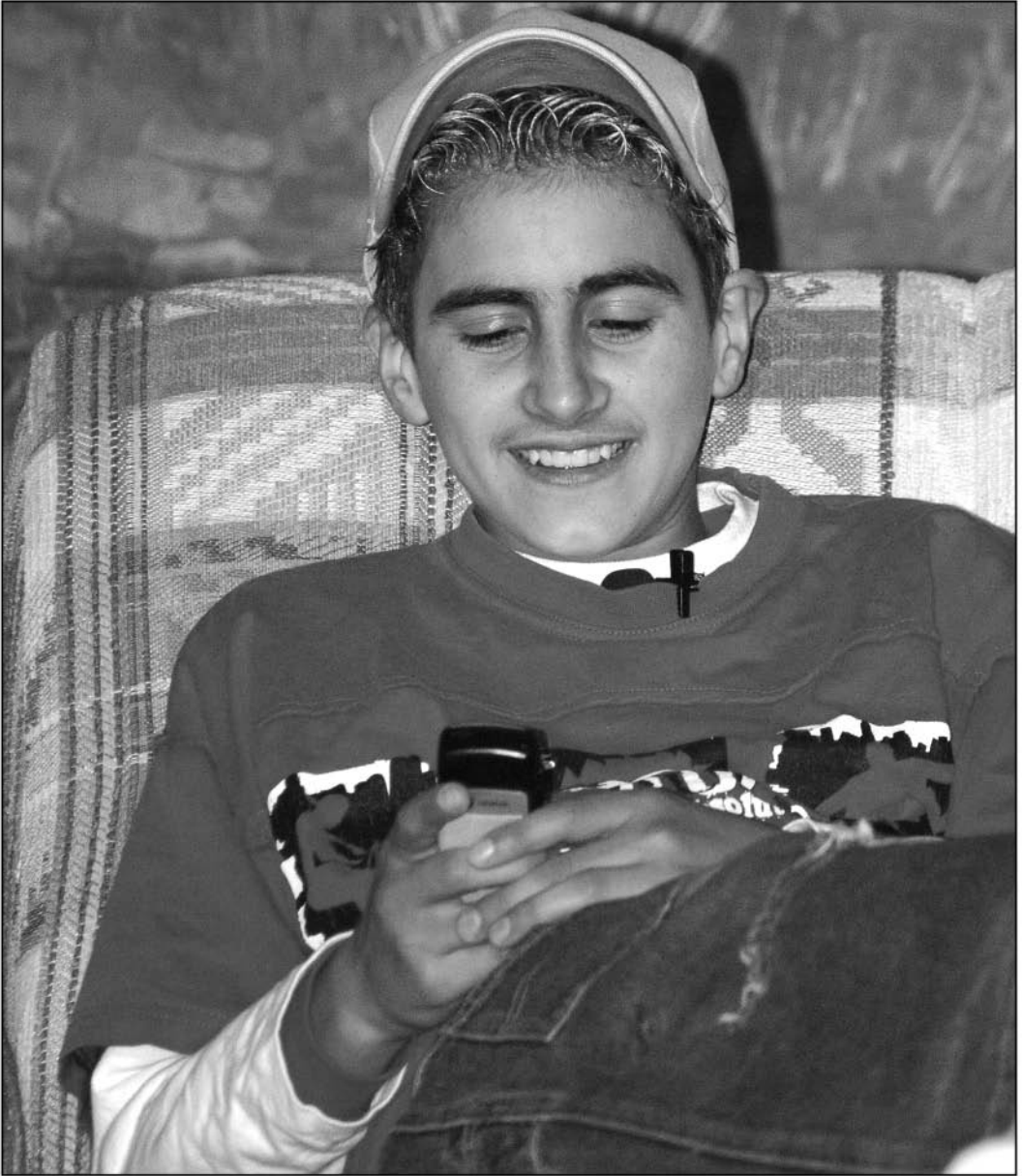
## A Theatrical Point of View.



Let us all be glad, for art lives in our minds, and beautiful images live in our hearts. As a community let us all work together and achieve our life time dream. That is, to shine and be known as a community, due to the beautiful plays that were produced in St. Ephrem festival of arts 2005. This article will look at how the plays did from a theatre/performance point of view. First of all, when producing a play viewers have to look at almost everything. For example; costumes, music, lighting, characters and dialogue. With all these elements the storyline of the play will be interpreted clearly. As a student of Arts majoring in cinema studies, I believe that the plays that were produced did a great job but somehow needed adjusting. I will not criticize

any play but, just state the improvements that could have been made.

Money, Money, Money by Nashwan Maroky, was a great play. However, there was too much time in between scenes and people started to loose interest. The reason I started with this play is; people expected too much from this play but many were disappointed. One thing I was really impressed with, was the performance of actors, in addition to the good usage of costumes. Also, the play had a big message to send out to the viewers. However, because of the strong use of comedy and a lot of gags, the message was wiped out and replaced with just laughter. However, talking with Nashwan Maroky about the play before it was performed on stage I understood the message



lost son because it related to us and also I really liked Sameria Today and Tomorrow” a statement by Firas Khaya.

However, another youth group member thought the opposite. Anmar Bidawid “I really enjoined the festival and actually thought it was the best ever, I liked the choice of prizes given for the raffle tickets”.

Everyone had their opinions and their own ideas to improve the festival. However, we should always remember that it’s not easy to organize a festival and it’s certainly not easy to produce a perfect event but we can certainly produce a spectacular show if we all work together. Team work means an excellent team performance.

# A Youthful Spirit in the Aphram Festival - 2005

Surprisingly, but thankfully a great number of youth attended the festival. There were those who were helping, those who were just observing, and of course those who were part of the festival who stood on the stage and made all of us proud with their superb performance. There was a great deal of elements of youth and family in every play produced. Every play had a message for our talented youth. A message that we are hoping will reach them and enrich their lives.

According to Jaklin Hermiz "I was part of the festival for several reasons: to be part of the team, to give something back to the parish and most important meet new people".

This year I was personally pleased with the large number of youth coming to watch the beautiful performances. But I'm hoping that more young people will participate in the plays held, because it's important to us to see them and be proud of them.

"I joined because I love to perform on stage. I thought the festival was great, however we needed more youth to take part in such a tremendous and valuable event". Said Rami Toma. As many of you were aware that our parish youth group "youth of resurrection" performed the play "The lost son", which many people liked. The reason behind this play was to connect parents and the youth together and to make them both travel on the same side. In other words it was a wake

up call for those who were not united with their families. As a performer from the lost son play, Maurice Younan states "I became part of the lost son because I wanted to show our parish and the young people out there that leaving your family because of minor differences is not a wise choice. I wanted to show them the whole meaning of the play and I hope the community understood the meaning".

For Narmin Yako it's important that the youth and adults come together and unite. "Personally I was encouraged by my parents to attend the festival, and I finally decided to attend. To be honest I was impressed of the performance. I enjoyed it and had a lot of fun. The most important it brought the community together".

This statement gives me hope and encourages me to continue with what we are doing as a parish. We want our youth to finally realize that we want them to join us in whatever we do as a team. For I truly believe that there are some talented youth who are sitting at home, and are too afraid to show us their talent. My message to them is: come and join us in our activities in Mar Aphram's Festival. In each other we will find hope.. we will find faith.. we will find Christ in every aspect in our lives.

"This year the festival was good but certainly not the best because I believe it needed a lot of improvements. My favorite play was the



# Serving the Church

As one of the first nations to adopt Christianity, it is fascinating to see that our people still have a strong faith for the Church. Our church withstood persecution and hardship to survive and build upon its faith. This amazing journey through time poses questions to all of us; how did the church maintain the strength and motivation to overcome the obstacles it faced? How will our church preserve its faith, values and traditions while heading into the future? Most importantly, what is our role as members of the church?

“Take heed to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you overseers, to care for the church of God which he obtained with the blood of his own Son.” (Acts 20:28).

The message is clear and simple. The Holy Spirit has given each and every one of us the strength to play a role in the church of Christ, as this strength was given to our forefathers and our ancestors. Each of us has their own responsibility to caress

for the church, as each of us has their own role within the church. Thus, the church is built by people, not walls, and this is the sole reason to which why our church still exists.

Relatively, looking at our current church, it is evident that this definition of the church of Christ still exists. It exists in all areas of the church, from the children of Mar Aphram’s Saturday School, to the youth and servants of the church, and all the way through to the leaders of the church. It is apparent that our people are our church for they are running the church as people, not as walls.

This service of the church gives pleasure to every member, joy to every role player and glory to Whom it is dedicated to, our Lord Jesus Christ. We stand here today as servants of God and servants of our church, as we stood throughout history, and as long as every one of us plays their role with dedication, we will stand together in the future.

*By: Rane Hana*

## Sunday 18th September 2005

1 Third day of the festival was opened with a re-performance of the operate: Finding the Church of the East.



2 Mr Kamal Konda performed his verse called (khebakta).

3 Various hymns were sung about Mary our mother from The Harp choir with virtuous voices.



4 Omana ya Mareym, an old Eastern hymn performed by Adeal Najman & Anwar Yacob.

5 NOHRA Magazine among people, reporting & decommunting the festival.



6 The violin played by Rayian Poloous.

7 Jalel Polous sung two hymns called: Msheha malket almean & hoyatha.

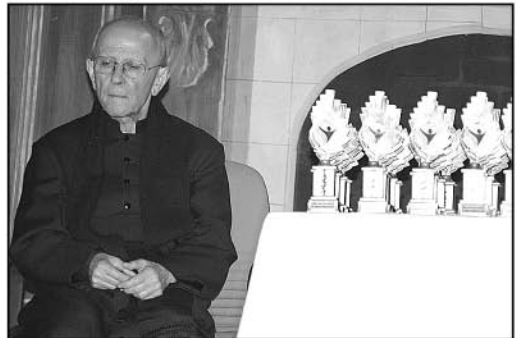
8 Gharib Kunda performed his poem: El-Mani e'makhorn Ana



9 Pareh Pareh Pareh (Money Money Money) was a humorous take on life, and our attitude towards money.



10 Father Emmanuel Khoshaba, Khalid Marogi and Maher Gurges thanked with everyone for participating in this year's festival.



Reported by: Loris Mikhail Photos: Sakhi

## Saturday 17th September 2005

1 The angles of the Mar Aphram Chaldean school junior choral group performed the following hymns: shlahmah elakh melethah nahmaey and hoba deakh Maryem.



2 Yohanna Bedawid, presented a poem called: kala'd mothana

3 The Samaritan women play.



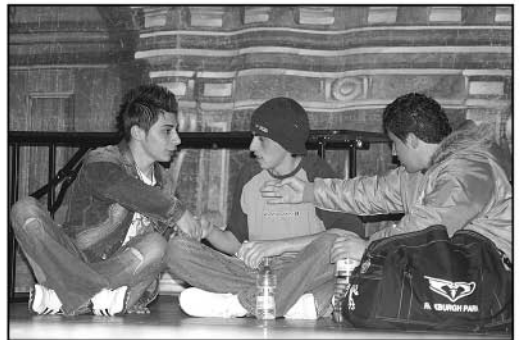
5 Dr. Shemoan Yacob gave his tremendous poem, called: Alfordoss.



6 "Suddenly a great army of heaven's angles appeared praising to God"; Andre Badro, Albert and Merna, Rita along with the grade two class of Mar Aphram Chaldean school harmonised the following hymns: shokona zoarye, shlama elokh ya' Maryea, an la darotoan el'zorotha and ya; shevana taowa.



7 The Chaldean Youth of Resurrection prepared an astonishing performance of the lost son story by acting it.



## Friday 16th September 2005

---

- 1 Finding the church of the East, a great phenomenal grand opening act.



- 2 Father Emmanuel Khoshaba's words of perception of immense team work.



- 3 Father Maher Gorges and Loris Mikhail, the MC's of the festival, the same faces everyday with changing colours.



- 4 Sydney's deacon Louise Mansor's poem.

- 5 Hymn by Essam Wasof.

- 6 The grand opening of the exhibition on the first evening of the festival.



- 7 Dr Amir Yousif presented the third volume of a historical and valuable book called: Thekherat Al'athhan.

- 8 Mar Aphram Chaldean school play.



- 9 Serena Stephan was back again this year with a more striking voice and sung: Atlub eleka ya Elahaye and Yman Maryem.



